

**ВЕТЕРИНАРСКО УВЕРЕЊЕ ЗА ПРОИЗВОДЕ ОД ЈАЈА**

VETERINARY CERTIFICATE FOR EGG PRODUCTS (EP)

ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΟ ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΓΙΑ ΠΡΟΙΟΝΤΑ ΑΥΓΩΝ

**МАЂАРСКА/ HUNGARY Ветеринарско уверење за Републику Србију**/ Veterinary certificate to Republic of Serbia /Κτηνιατρικό πιστοποιητικό στη Δημοκρατία της Σερβίας

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | I.1**. Пошиљалац**/ Consignor/ Αποστολέας    **Име**/ Name/ Όνομα  Адреса/ Address/ Cím    Поштански код/ Postal code/ Irányítószám | | | | I.2. **Серијски број уверења/**  Certificate reference number  Αριθμός Αναφοράς του Πιστοποιητικού | | I.2.a. | |
| **Део I: Појединости о отпремљеној пошиљци**  Part I: Details of dispatched consignment  /ΜΕΡΟΣ Ι :Στοιχεία Παρτίδας που αποστέλλεται | **Адреса**/ Address/ Διεύθυνση  **Поштански код**/ Postal code/ Ταχυδρομικός Κώδικας | | | | I.3.**Централни Надлежни орган**/ Central Competent Authority/ Αρμόδια κεντρική αρχή | | | |
| **Тел.број**/ Tel.No./ Τηλ. | | | | I.4**. Локални Надлежни орган**/ Local Competent Authority/ Αρμόδια Τοπική Αρχή | | | |
| I.5. **Прималац**/ Consignee/ Παραλήπτης    **Име**/ Name/ Όνομα  **Адреса**/ Address/ Διεύθυνση  **Поштански код**/ Postal code/ Ταχυδρομικός Κώδικας    **Тел.број**/ Tel.No/ Τηλ. | | | | I.6. | | | |
| I.7.**Земља порекла**/ Country of origin/ Χώρα Καταγωγής | ИСО код/  ISO code/ Κωδ. ISO | 1.8 **Регион порекла/**  Region of origin/ Περιοχή Καταγωγής | Код/  Code/ Κωδικός | I.9.**Земља одредишта**/  Country of destination/ Χώρα Προορισμού | **ИСО код/**  ISO code/ Κωδ. ISO | | I.10. |
| I.11. **Место порекла**/ Place of origin/ Τόπος Καταγωγής  **Назив**/ Name/ Όνομα  **Одобрени број**/ Approval number/ Αριθμός Έγκρισης  **Адреса**/ Address/ Διεύθυνση | | | | I.12. | | | |
|  | I.13. **Место утовара**/ Place of loading/ Τόπος Φόρτωσης | | | | I.14. **Датум отпреме**/ Date of departure/ /Ημερομηνία αναχώρησης | | | |
| I.15.**Транспортно средство**/ Means of transport’/ Μέσα Μεταφοράς  **Авион**/ Aeroplane/ Αεροπλάνο □ **Брод**/ Ship/ Πλοίο □  **Железнички вагон**/ Railway wagon/ Τρένο □  **Камион**/ Road vehicle/ Οδικό όχημα □  **Друго**/ Other/ Λοιπά □  **Идентификација**/ Identification/ Ταυτοποίηση    **Ознаке са докумената**/ Documentary references/ Αριθμός αναφοράς εγγράφου | | | | I.16 **Улазни гранични прелаз у РС/** Entry BIP in RS/ Συνοριακός σταθμός ελέγχου εισόδου στη Δημοκρατία της Σερβίας (ΔΣ) | | | |
| I.17 | | | |

**Серијски број уверења**/ Certificate reference number / Αριθμός Κτηνιατρικού Πιστοποιητικού\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | I.18. **Опис робе/** Description of commodity/ Περιγραφή εμπορεύματος | | I.19.**Код робе(ЦKкод)**/ Commodity code (HS code)/ Κωδικός προϊόντος (Κωδικός ΣΟ) | |
|  |  | | | I.20. **Количина**/ Quantity/ Ποσότητα |
|  | I.21. **Температура производа**/ Temperature of product/ Θερμοκρασία Προϊόντος  **Просторије**/ Ambient/ Περιβάλλοντος □ **Расхлађено**/ Chilled/ Ψύξη □ **Замрзнуто**/Frozen/Κατάψυξη□ | | | I.22. **Број пакета**/ Number of packages/ Αριθμ. Μονάδων Συσκευασίας |
|  | I.23.**Идентификација нa контејнеру/Број печата/** Identification of container/Seal number/ Αριθμός σφραγίδας - εμπορευματοκιβωτίου | | | I.24. **Начин паковања**/ Type of packaging/Είδος συσκευασίας |
|  | I.25. **Роба одобрена за**/ Commodities certified for / Πιστοποιημένα εμπορεύματα για:  **Људску употребу**/ Human consumption/ Κατανάλωση από τον άνθρωπο □ | | | |
|  | I.26. | I.27. **За увоз или пријем у РС**/ □  For import or admission into RS/  Για εισαγωγή ή είσοδο στη ΔΣ | | |
|  | I.28. **Идентификација робе /** Identification of the commodities/ Ταυτοποίηση των εμπορευμάτων  **Врста**/ Species/ Είδος **Врста робе/** Nature of commodity/Φύση του βασικού αγαθού  **(Научно име)/ (**Scientific name)/ (Επιστημονική ονομασία)  **Одобрени број објекaта**/ Approval number of establishments/ Αριθμός έγκρισης των εγκαταστάσεων        **Објекат за прераду**/ manufacturing plant/ Μονάδα μεταποίησης **Хладњача**/ Cold store/ Ψυκτική αποθήκη  **Број паковања**/ Number of packages/ Αριθμός συσκευασιών **Нето маса**/ Net weight/ Καθαρό βάρος | | | |

**Производи од јаја/** EP(egg products)/EP(προϊόντα αυγών)

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Део II:Уверење**  Part II: Certification  **Μέρος ΙΙ: Πιστοποίηση** | II. **Информација о здравственом стању**/ Health information/ Υγειονομικές πληροφορίες | II.a. **Серијски број уверења**/ Certificate reference number/ Αριθμός αναφοράς πιστοποιητικού | II.b. |
| **II.1. Уверење о здравственом стању/** Health attestation/ Βεβαίωση υγείας των ζώων  **Ја, доле потписани, званични ветеринар овим потврђујем да производи од јаја описани у овом уверењу су произведени од јаја која потичу из објекта који је на дан издавања уверења слободан од високо патогене инфлуенце живине и**  I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the egg products described in this certificate were produced from eggs coming from an establishment which at the date of issue of the certificate is free from highly pathogenic avian influenza and  /Ο υπογεγραμμένος επίσημος κτηνίατρος βεβαιώνω ότι τα προϊόντα αυγών που περιγράφονται στο παρόν πιστοποιητικό έχουν παραχθεί από αυγά προερχόμενα από εγκατάσταση η οποία, κατά την ημερομηνία έκδοσης του παρόντος πιστοποιητικού είναι απαλλαγμένη από την υψηλής παθογονικότητας γρίπη των πτηνών και  **или**/ either/ είτε:  (1) II.1.1 **[у кругу од 10 км, укључујући, где је примерено, територију суседне земље, није било избијања високо патогене инфлуенце живине или болести Њукастл најмање претходних 30дана]/**  [within a 10km radius of which, including, where appropriate, the territory of a neighboring country, there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days.]  εντός ακτίνας 10 km, συμπεριλαμβανομένου ενδεχομένως του εδάφους γειτονικής χώρας, δεν εκδηλώθηκαν εστίες γρίπης των πτηνών υψηλής παθογονικότητας και ψευδοπανώλης των πτηνών τουλάχιστον κατά τις τελευταίες 30 ημέρες,]  **или**/ or/ ή  (1) II.1.1 [**производи од јаја су прерађени/** the egg products were processed/ τα προϊόντα αυγών υπέστησαν μεταποίηση:  (1)**или**/ either [**течно беланце је третирано/** liquid egg white was treated/ το υγρό ασπράδι αυγού υπέστη επεξεργασία:  (1) **или**/either [**на температури од 55,6 °C 870 секунди**/ with 55,6 °C for 870 seconds/ (1) είτε [στους 55,6°C για 870 δευτερόλεπτα..]  (1) **или** / or **[на температури од 56,7 °C 232 секунде/** with 56,7 °C for 232 seconds /(1) είτε [στους 56,7 ° C για 232 δευτερόλεπτα]  (1) **или**/ or [**10% усољено жуманце је третирано температуром 62,2 °C 138 секунди/** 10% salted yolk was treated with 62,2 °C for 138 seconds/ 10 % του αλατισμένου κρόκου υπέστη επεξεργασία στους 62,2°C για 138 δευτερόλεπτα.]  (1) **или** / or [**сушено беланце је третирано/** dried egg white was treated/ το αποξηραμένο ασπράδι αυγού υπέστη επεξεργασία:  (1) **или**/ either [**температуром од 67 °C 20 сати/** with 67 °C for 20 hours/ (1) είτε [στους 67 °C για 20 ώρες.]  (1) **или**/ or [**температуром од 54,4 °C 513 сати /** with 54.4 °C for 513 hours/(1) είτε [στους 54,4 °C για 513 ώρες.]  II.2. **Уверење о јавном здрављу**/ Public health attestation./ Βεβαίωση δημόσιας υγείας.  **Ја, доле потписани, званични инспектор изјављујем и тврдим да су производи од јаја описани у овом уверењу:**  I, the undersigned, official inspector declare and hereby certify that the egg products described in this certificate/ Ο υπογεγραμμένος επίσημος κτηνίατρος/επίσημος επιθεωρητής βεβαιώνω ότι τα προϊόντα αυγών που περιγράφονται στο παρόν πιστοποιητικό :  II.2.1. **добијени из** **објекта (ата) у ком(има) се примењује програм заснован на HACCP начелима/** have been obtained from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles/ προέρχονται από εγκατάσταση/-εις που εφαρμόζει/-ουν πρόγραμμα βασισμένο στις αρχές HACCP.  II.2.2 **произведени од сировина које испуњавају захтеве прописа Републике Србије/ЕУ/** hey have been produced from raw material which meets the requirements of Serbian legislative /EU legislative/ παρήχθησαν από πρώτες ύλες που πληρούν τις απαιτήσεις της νομοθεσίας της Σερβίας/νομοθεσίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης.  II.2.3. **произведени у сагласности са хигијенским захтевима Републике Србије/ЕУ/** they have been manufactured in compliance with the hygiene requirements of Serbian legislative /EU legislative/ παρασκευάστηκαν σύμφωνα με τις υγειονομικές απαιτήσεις της νομοθεσίας της Σερβίας/νομοθεσίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης  II.2.4. **не показују већи ниво радиоконтаминације од дозвољеног у Републици Србији;** **/** do not show level of radiocontamination higher  than allowed in the Republic of Serbia. / Δεν εμφανίζουν επίπεδο ραδιενέργειας υψηλότερο του επιτρεπόμενου στη Δημοκρατία της Σερβίας.  II.2.5. **и обележена идентификационом ознаком/** and they have been marked with an identification mark/ και φέρουν σήμανση αναγνώρισης  II.2.6. **У складу са законодавством Европске Уније, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ је увела национални програм надзора**  **и испитивања резидуа у животињама и производима животињског порекла који гарантује да храна не садржи штетне**  **материје из животне средине или лекове који се користе у ветеринарском лечењу у концентрацији већој од дозвољене**  **према важећим прописима Републике Србије /Европске Уније/**  Greece, in agreement with the communitarian legislation, has established a national program of surveillance  and investigation of residues in animals and products of animal origin, which guarantees that the food does not possess residues of  environment contaminants or medicaments used in veterinarian therapeutic, in concentrations that exceed the limits stipulated in the in  force regulation of the Republic of Serbia/the European Union/ Η Ελλάδα σε συμφωνία με την κοινοτική νομοθεσία, έχει θεσπίσει ένα εθνικό πρόγραμμα επιτήρησης και διερεύνησης καταλοίπων σε ζώα και προϊόντα ζωικής προέλευσης, το οποίο εγγυάται ότι το τρόφιμο δεν περιέχει κατάλοιπα περιβαλλοντικών μολυσματικών ουσιών ή φαρμάκων που χρησιμοποιούνται στην κτηνιατρική θεραπευτική αγωγή σε συγκεντρώσεις που υπερβαίνουν όρια που προβλέπονται στον ισχύοντα κανονισμό της Δημοκρατίας της Σερβίας / Ευρωπαϊκής Ένωσης.  II.2.7. **и да** **превозно средство и услови утовара ове пошиљке испуњавају хигијенске услове, предвиђене прописима Републике**  **Србије/ЕУ**/and that means of transport and the loading conditions of this consignment meet the hygiene requirements laid down in  Serbian/EU legislation/ και ότι τα μεταφορικά μέσα και οι συνθήκες φόρτωσης αυτής της αποστολής πληρούν τις απαιτήσεις υγιεινής που ορίζονται στη νομοθεσία της Σερβίας / ΕΕ | | |

**Серијски број уверења**/ Certificate reference number/ Αριθμός Κτηνιατρικού Πιστοποιητικού \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

|  |
| --- |
| **Напомене/** Notes/ Σημειώσεις  **Део I:/** Part I / Μέρος 1ο.   * **Рубрика I.8: Обезбеди код за регион порекла, ако је неопходно/** Box I.8: provide the code for the region of origin, if necessary/ Πίνακας I.8 Αναφέρετε τον κωδικό της περιοχής προέλευσης, εάν είναι απαραίτητο * **Рубрика I.11:Место порекла: име и адреса објекта испоруке/** Box reference I.11:Place of origine :name and address of the dispatch   establishment./Πίνακας I.11 Τόπος καταγωγής: Όνομα και διεύθυνση της εγκατάστασης αποστολής   * **Рубрика I.15: Уписати регистарски број железничких вагона и камиона, име брода и, уколико је познат број лета авиона. У**   **случају транспорта у контејнерима или кутијама, укупан број и њихове регистрације и бројеви печата, где је применљиво,**  **треба назначити у рубрици 1.23.** / Box I.15: indicate the registration number(s) of railway wagons and lorries, the names of ships  and, if known, the flight numbers of aircraft. In the case of transport in containers or boxes, the total number of these and their  registration and seal numbers, where applicable, should be indicated in box I.23./ Πίνακας I.15.Αναφέρατε τον αριθμό (τους αριθμούς) ταξινόμησης των σιδηροδρομικών βαγονιών και φορτηγών, τα ονόματα των πλοίων και, εάν είναι γνωστοί, τους αριθμούς πτήσης του αεροσκάφους. Στην περίπτωση μεταφοράς σε εμπορευματοκιβώτια ή κιβώτια, ο συνολικός αριθμός αυτών, η καταχώρισή τους και οι αριθμοί σφραγίδων, κατά περίπτωση, πρέπει να αναγράφονται στη θέση I.23.   * **Рубрика I.19: Користи одговарајући ЦК код: 04.08 или 21.06.10**./Box reference I.19: Use the appropriate HS codes:04.08 оr 21.06.10 /Πίνακας I.19.: Χρησιμοποιήστε τους κατάλληλους κωδικούς ΕΣ: 04.08 ή 21.06.10 * **Рубрика I.28:Врста робе: наведи проценат садржаја јаја**/ Box reference I.28: nature of commodity: specify the Egg content percentage./ Πίνακας I.28: Είδος εμπορεύματος : Καθορίστε το ποσοστό περιεχομένου αυγών   **Део II:/** Part II/ Μέρος 2ο  (1) **Непотрeбно прецртати/** Keep as appropriate./ Διαγράφεται η περιττή ένδειξη |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **Званични инспектор**/ Official inspector./ Επίσημος επιθεωρητής    \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **Име (великим словима)/** Name (in capitals)/Ονοματεπώνυμο (με κεφαλαία γράμματα):  **Квалификација и звање**/ Qualification and title/ Ιδιότητα και τίτλος:      \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **Локални надлежни орган/** Local competent authority/ Τοπική αρμόδια αρχή:        \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **Датум**/ Date/ Ημερομηνία:  **Потпис**/ Signature/ Υπογραφή:  **Печат**/ Stamp/ Σφραγίδα |  |